

On Memory and Resistance: Motherhood, Community and Dispossession in Zora Moreno's *Coquí corihundo vira el mundo* (1981)

Stephanie Gomez Menzies, University of California, San Diego

This paper reads Zora Moreno's play, *Coquí corihundo vira el mundo*, as a text that problematizes Puerto Rican identity. It argues that Moreno uses memory as an act of resistance to redefine the centrality of Black women's experiences and to negate the marginalization of Afro-Puerto Ricans in the dominant narrative.

Sobre la memoria y la resistencia: La maternidad, comunidad y desposeimiento en *Coquí corihundo vira el mundo* (1981)

Stephanie Gomez Menzies, University of California, San Diego

Este trabajo lee la obra de Zora Moreno, *Coquí corihundo vira el mundo* como un texto que problematiza la identidad puertorriqueña. Mantiene que Moreno usa la memoria como un acto de resistencia para redefinir la centralidad de las experiencias de las mujeres negras y para negar la marginalización de afro-puertorriqueños en la narrativa dominante.

Sobre Memória e Resistência: Maternidade, Comunidade, e o Estado de Ser Despossuido na *Coquí corihundo vira el mundo* de Zora Moreno (1981)

Stephanie Gomez Menzies, University of California, San Diego

Esse trabalho faz uma leitura da peça *Coquí corihundo vira el mundo* de Zora Moreno como texto que problematiza a identidade puertorriquena. Argumento que Moreno emprega a memória como ato de resistência para redefinir a centralidade das experiências de mulheres negras e para negar a marginalização de afro-puertorriquenos na narrativa dominante.

Sur la mémoire et la résistance: la maternité, la communauté et la dépossession dans le *Coquí corihundo vira el mundo* de Zora Moreno (1981)

Stephanie Gomez Menzies, University of California, San Diego

Cet article fait une lecture de la pièce de Zora Moreno, *Coquí corihundo vira el mundo*, comme un texte qui problématise l'identité portoricaine. Il soutient que Moreno utilise la mémoire comme un acte de résistance pour redéfinir la centralité des expériences des femmes noires et pour annuler la marginalisation des Afro-Portoricains dans le récit dominant.

Über das Gedächtnis und den Widerstand: Die Mutterschaft, die Gemeinschaft und die Enteignung in *Coquí corihundo vira el mundo* (1981) von Zora Moreno

Stephanie Gomez Menzies, University of California, San Diego

Das Theaterstück *Coquí corihundo vira el mundo* von Zora Moreno wird in diesem Aufsatz als problematisierender Text der puertorikanischen Identität gelesen. Behauptet wird, daß Moreno das Gedächtnis als Tat des Widerstandes benutze, um die Zentralität der Erlebnisse von schwarzen Frauen zu redefinieren sowohl als die Marginalisierung von Afro-Puertorikanern in der dominanten Schilderung zu verneinen.